

## **Стаття 19. Надання надр у користування**

Надра надаються у користування підприємствам, установам, організаціям і громадянам лише за наявності у них спеціального дозволу на користування ділянкою надр. Право на користування надрами засвідчується актом про надання гірничого відводу.

При укладенні угод про розподіл продукції надра надаються в користування на підставі угоди про розподіл продукції з оформленням спеціального дозволу на користування надрами та акта про надання гірничого відводу.

Користування надрами здійснюється без надання гірничого відводу чи спеціального дозволу у випадках, передбачених цим Кодексом.

(Із доповненнями, внесеними згідно із  
Законом України від 23.09.2010 р. N 2562-VI)

## **Стаття 24. Права та обов'язки користувачів надр**

Користувачі надр мають право:

- 1) здійснювати на наданій їм ділянці надр геологічне вивчення, комплексну розробку родовищ корисних копалин та інші роботи згідно з умовами спеціального дозволу або угоди про розподіл продукції;
- 2) розпоряджатися видобутими корисними копалинами, якщо інше не передбачено законодавством або умовами спеціального дозволу;
- 3) здійснювати на умовах спеціального дозволу консервацію наданого в користування родовища корисних копалин або його частини;
- 4) на першочергове продовження строку тимчасового користування надрами;
- 5) користуватися додатковими правами, передбаченими угодою про розподіл продукції.

Користувачі надр зобов'язані:

- 1) використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;
- 2) забезпечувати повноту геологічного вивчення, раціональне, комплексне використання та охорону надр;
- 3) забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;
- 4) приводити земельні ділянки, порушені при користуванні надрами, в стан, придатний для подальшого їх використання у суспільному виробництві;
- 5) виконувати інші вимоги щодо користування надрами, встановлені законодавством України та угодою про розподіл продукції.

**PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

## TRANSLATION

### **Article 19. Providing Subsoil Resources for Use**

Subsoil resources shall be provided to enterprises, institutions, organisations and individuals for use only if they have a special permit to use a subsoil area. The right to use subsoil resources shall be certified by a mining allotment certificate.

When product distribution agreements are executed, subsoil resources shall be provided for use on the basis of the product distribution agreement with execution of a special subsoil use permit and a mining allotment certificate.

Subsoil resources may be used without a mining allotment or a special permit in cases provided for by this Code.

*(Subsoil Code, Verkhovna Rada of Ukraine, dated 27 July 1994, No. 132/94-BP, "Subsoil Code of Ukraine", as amended as of 16 October 2012)*

## **TRANSLATION**

### **Article 24. Rights and Obligations of Subsoil Users**

Subsoil users shall have the right to:

**[ADDITIONAL TEXT IN ORIGINAL OMITTED]**

2) dispose of the mineral resources produced, unless otherwise provided for by the laws or conditions of the special permit;

**[ADDITIONAL TEXT IN ORIGINAL OMITTED]**

*(Subsoil Code, Verkhovna Rada of Ukraine, dated 27 July 1994, No. 132/94-BP, "Subsoil Code of Ukraine", as amended as of 16 October 2012)*

**[ADDITIONAL TEXT IN ORIGINAL OMITTED]**